



Dohoda vlastníků provozně souvisejících kanalizací

dle § 8 odst. 3 a odst. 15 písm. b) zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), v platném znění (dále jen „zákon č. 274/2001 Sb.“)

číslo dohody vlastníka 1:

číslo dohody vlastníka 2: 202 200 1325

Smluvní strany

Obec Planá

IČO: 00581852

se sídlem Planá 59, 370 01 České Budějovice

zastoupená Ing. Tomášem Pintérem, starostou obce

(dále jen „vlastník 1“ či „vlastník kanalizace 1“), na straně jedné
a

Statutární město České Budějovice

IČO: 00244732

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice

zastoupené Ing. Jiřím Svobodou, primátorem

(dále jen „vlastník 2“ či „vlastník kanalizace 2“), na straně druhé

jako vlastníci provozně souvisejících kanalizací se dohodli na následujícím:

Čl. 1

Vlastnictví kanalizace

- 1.1. Vlastník 1 tímto prohlašuje, že je vlastníkem splaškové kanalizace pro veřejnou potřebu, která se nachází na pozemcích parc. č. 2822/1 a parc. č. 3950/2 oba v k.ú. České Budějovice 7, jejíž zakres je uveden v Příloze č. 1 této dohody (dále „kanalizace 1“).
- 1.2. Vlastník 2 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem jednotné kanalizace pro veřejnou potřebu, která se nachází na pozemku parc. č. 3950/2 v k.ú. České Budějovice 7, jejíž zakres je uveden v Příloze č. 1 této dohody (dále „kanalizace 2“). Součástí kanalizace 2 je také čistírna odpadních vod.

Čl. 2

Účel a předmět dohody

- 2.1. Účelem této dohody je upravit vztahy mezi vlastníky provozně souvisejících kanalizací ve smyslu § 8 odst. 3 a § 8 odst. 15 písm. b) zákona č. 274/2001 Sb., tak, aby bylo zajištěno plynulé provozování.
- 2.2. Předmětem této dohody je vymezení vzájemných práv a povinností při předávce odpadní vody z kanalizace vlastníka 1 do kanalizace vlastníka 2.

Čl. 3

Předávací místa

3.1. Předávacím místem je:

- odbočení do kanalizace vlastníka 2 na pozemku parc. č. 3950/2 v k.ú. České Budějovice 7, souřadnice JTSK Y: 756932,70; X:1169122,72. Odbočení je součástí kanalizace 2.

Smluvní strany se dohodly na umístění měřidla pro měření množství odpadní vody předané z kanalizace 1 do kanalizace 2 do šachty na kanalizaci 1, která se nachází na pozemku parc. č. 1643 v k.ú. Planá u Českých Budějovic. Měřidlo (dále jen „indukční průtokoměr“) DN 80 a šachta, v níž je indukční průtokoměr osazen, jsou ve vlastnictví vlastníka 1, který je povinen udržovat šachtu v řádném stavu.

Měřidlo osazené na předávacím místě podléhá úřednímu ověření, jde o stanovené měřidlo. Vlastník 1 je povinen zajistit, aby měřidlo mělo platné úřední ověření po celou dobu trvání této dohody. Úřední ověření zajišťuje na své náklady vlastník 1.

Vlastník 1 se zavazuje informovat vlastníka 2 o zamýšleném připojení další kanalizace na kanalizaci 1 a konzultovat s vlastníkem 2 podmínky tohoto připojení. Vlastník kanalizace 1 je povinen oznámit vlastníkově kanalizace 2 zahájení předávání odpadních vod z kanalizace zájemce do kanalizace ve vlastnictví vlastníka 1.

Čl. 4

Podmínky odvádění a čištění odpadních vod

4.1. Odvádění a čištění odpadních vod

Vlastník 1 se zavazuje zajistit plynulé a bezpečné provozování kanalizace 1. Vlastník 2 se zavazuje zajistit plynulé a bezpečné provozování kanalizace 2 včetně plynulého odvádění a čištění odpadních vod z kanalizace 1.

4.2. Limity znečištění

Vlastník 1 se zavazuje při předávání odpadních vod do kanalizace 2 přiměřeně řídit § 18, odst. 2) a 3) zákona č. 274/2001 Sb.

Vlastník 1 se zavazuje předávat do kanalizace vlastníka 2 odpadní vody v kvalitě, která nepřekročí limity znečištění odpadních vod stanovené platným Kanalizačním řádem kanalizace 2, jehož aktuální znění je k dispozici u provozovatele kanalizace 2. O případných změnách limitů znečištění odpadních vod stanovených platným Kanalizačním řádem kanalizace 2 je povinen vlastník 2 informovat vlastníka 1 bez zbytečného odkladu. Vlastník 1 je vázán plněním těchto změněných limitů znečištění odpadních vod až po obdržení informace ze strany vlastníka 2.

4.3. Množství odpadních vod a způsob jejich zjišťování

Množství odpadních vod

Smluvní strany níže sjednávají kapacitní limity množství odváděných odpadních vod.

Maximální roční množství 17 000 m³.

Množství odpadní vody předané z kanalizace 1 do kanalizace 2 je stanoveno dle naměřených hodnot na indukčním průtokoměru, avšak povinnost převzetí odpadní vody vlastníkem 2 je splněna až vtokem odpadní vody z kanalizace 1 do kanalizace 2 v předávacím místě.

Odečty indukčního průtokoměru provádí vlastník kanalizace 2 v pravidelných měsíčních cyklech. Závady v měření se řeší analogicky podle ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., a jeho prováděcí vyhlášky, která se týká měření odváděné odpadní vody, přičemž požadavek na přezkoušení indukčního průtokoměru může vznést kterákoliv ze smluvních stran bez ohledu na jeho vlastnictví. Vlastník kanalizace 1 je oprávněn zúčastnit se všech odečtů indukčního průtokoměru prováděných za účelem stanovení množství fakturované odpadní vody předané. Za tímto účelem jej o prováděných odečtech bude vlastník kanalizace 2 informovat tři pracovní dny před plánovaným provedením odečtu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Vlastník 1 i vlastník 2 jsou oprávněni umístit na své náklady na indukční průtokoměr zařízení pro dálkový přenos dat měřeného množství odpadní vody.

4.4. Kontrola podmínek

Vlastník 2 je oprávněn provádět kontrolu plnění povinností vlastníka 1 vyplývajících z této dohody, zejména z čl. 4.2. V případě, že vlastník 2 zjistí nedodržení těchto povinností ze strany vlastníka 1, má právo požadovat na vlastníku 1 okamžitou nápravu zjištěných nedostatků. Takový požadavek sdělí vlastník 2 vlastníku 1 písemnou výzvou.

4.5. Zajištění funkčnosti

4.5.1. Vlastník 2 je oprávněn přerušit nebo omezit odvádění odpadních vod z kanalizace 1 bez předchozího upozornění jen v případech živelní pohromy, při havárii kanalizace nebo při možném ohrožení zdraví lidí nebo majetku.

4.5.2. Vlastník 2 je oprávněn přerušit nebo omezit odvádění odpadních vod z kanalizace 1 do doby, než pomine důvod přerušení nebo omezení:

- a) při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních pracích,
- b) nevyhovuje-li kanalizace 1 technickým požadavkům tak, že jakost vody v kanalizaci může ohrozit zdraví a bezpečnost osob a způsobit škodu na majetku,
- c) při prokázání neoprávněného vypouštění odpadních vod do kanalizace 2,

- d) umožní-li vlastník 1 připojení kanalizace jiného vlastníka na kanalizaci 1 bez konzultace podmínek tohoto připojení s vlastníkem 2,
- e) neinformuje-li vlastník 1 vlastníka 2 o zahájení odvádění odpadních vod podle čl. 3,
- f) v případě prodloužení vlastnicka 1 s placením podle sjednaného způsobu úhrady ceny za vodu odvedenou po dobu delší než 30 dnů.

4.5.3. V případě přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 4.5.1. nebo odstavce 4.5.2. písm. a) je vlastník 2 oprávněn stanovit podmínky tohoto přerušení nebo omezení.

4.5.4. V případě, že k přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod došlo podle odstavce 4.5.2. písm. b) až f), hradí účelně vynaložené náklady s tím spojené vlastník 1.

4.6. Postup v odstranění závad

Vlastník 2 je povinen neprodleně odstranit příčinu přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 4.5.1. nebo odstavce 4.5.2. písm. a) a bezodkladně obnovit odvádění odpadních vod. Vlastník 1 je povinen poskytnout vlastníku 2 veškerou potřebnou součinnost.

4.7. Vzájemná informovanost o významných situacích

Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o případných odstávkách, poruchách, haváriích a stavebně-technických zásazích na kanalizaci, majících vliv na provoz kanalizace druhého vlastníka. Vlastník 1 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 2 o případných odchylkách od sjednaného množství a sjednané kvality odpadní vody odvedené do kanalizace vlastníka 2, jsou-li mu známy.

Přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 4.5.2. je vlastník 2 povinen oznámit vlastníkovu 1:

- a) podle odstavce 4.5.2. písm. b) až f) alespoň 5 pracovních dnů předem,
- b) podle odstavce 4.5.2. písm. a) alespoň 30 dnů předem současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, udržovacích nebo revizních prací.

Kontaktní osobou vlastníka 1 je Ing. Tomáš Pintér, tel. 777 089 194, e-mail starosta@obecplana.cz.

Kontaktní osobou vlastníka 2 je Mgr. Tomáš Kubeš, vedoucí odboru správy veřejných statků Magistrátu města České Budějovice, tel. 386 802 501, e-mail kubest@c-budejovice.cz.

4.8. Řešení sporů

Veškeré spory se strany zavazují řešit smírnou cestou. V případně soudního řešení sporu je věcně a místně příslušný soud vlastníka 2.

Čl. 5

Specifikace nákladů a jejich kontrola

- 5.1. Za odvedení a čištění odpadní vody z kanalizace 1 je vlastník 1 povinen hradit vlastníku 2 úplatu. Výše úplaty se bude rovnat násobku množství odvedené odpadní vody zjištěného dle čl. 4.3. a ceny odpadní vody převzaté v aktuálním hospodářském roce. Výši ceny za odvedení odpadní vody určuje vlastník 2 v souladu s platnými právními předpisy, zejména při respektování cenové regulace stanovené Ministerstvem financí ČR. Výši ceny za odvedení odpadní vody na daný hospodářský rok předkládá vlastník 2 vlastníku 1 vždy před nabytím její účinnosti.

Čl. 6

Fakturace a platební podmínky

- 6.1. Za odvedení a čištění odpadní vody je vlastník kanalizace 2 oprávněn vlastníku kanalizace 1 vystavit měsíční fakturu na úhradu úplaty vypočtené dle čl. 5.
- 6.2. Lhůta splatnosti faktur je 30 dní ode dne jejich vystavení.

Čl. 7

Sankce

- 7.1. V případě, že vlastník 1 neprovede nápravná opatření na písemnou výzvu vlastníka 2 dle čl. 4.4. této dohody, je vlastník 2 oprávněn požadovat na vlastníku 1 smluvní pokutu ve výši 100 Kč za každý den, který uplyne od data, které stanovil vlastník 2 jako termín pro nápravu stavu ve své písemné výzvě dle čl. 4.4.
- 7.2. Při nedodržení lhůty informační povinnosti dle čl. 4.7. se smluvní strana, která nesplnila informační povinnost ve stanovené lhůtě, zavazuje uhradit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý nedodržенý den pro oznámení.
- 7.3. Pro případ prodloužení vlastníka 1 se zaplacením peněžitého plnění dle této smlouvy se sjednává smluvní pokuta ve výši 0,2 % z dlužné částky za každý den prodloužení.
- 7.4. Právo na zaplacení smluvní pokuty se nedotýká práva na náhradu škody.

Čl. 8

Změny dohody

- 8.1. Tato dohoda může být měněna nebo doplňována pouze písemným dodatkem podepsaným smluvními stranami.

Čl. 9

Doba platnosti

- 9.1. Tato dohoda nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, nejdříve však dnem vydání kolaudačního souhlasu na kanalizaci 1.
- 9.2. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.
- 9.3. Tato dohoda může být ukončena:
- a) písemnou dohodou obou smluvních stran,
 - b) písemnou výpovědí, a to i bez udání důvodů.
- Výpověď musí být dána písemně a doručena druhé straně. Výpovědní doba činí 12 měsíců a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé straně.
- c) převedením kanalizace 1 do majetku vlastníka 2.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

- 10.1 Práva a povinnosti vyplývající z této dohody přechází na právní nástupce smluvních stran.
- 10.2 Tato dohoda je vypracována v pěti vyhotoveních, z nichž tři vyhotovení obdrží vlastník 2 a dvě vyhotovení vlastník 1.
- 10.3 Kterákoliv ze smluvních stran je za podmínek dohodnutých níže v tomto článku oprávněna převést práva a povinnosti z této dohody na svého provozovatele, s výjimkou práv dle čl. 8, 9 a 10 této dohody. Převod konkrétních práv a povinností vyplývajících pro smluvní strany z této dohody na provozovatele je vůči druhé smluvní straně účinný dnem doručení oznámení o převedení práv a povinností a jejich rozsahu druhé smluvní straně, nebude-li stanoveno pozdější datum. Toto oznámení je vůči druhé smluvní straně účinné pouze za podmínky, že převedení práv a povinností bude současně prokazatelně doloženo předložením písemné smlouvy o převodu práv a povinností mezi příslušnou smluvní stranou a jejím provozovatelem (dále jen „smlouva“), jejíž vzor je přílohou č. 2 této dohody. Převod práv a povinností trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany smlouvy. Pokud kterákoliv ze smluvních stran smlouvy hodlá odvolat svůj souhlas s převodem práv a povinností, je povinna toto oznámit písemně druhé smluvní straně smlouvy. Práva a povinnosti se vrací zpět na vlastníka dnem doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností jednou smluvní stranou smlouvy druhé smluvní straně smlouvy. Vlastník je povinen bezodkladně zaslat druhé smluvní straně této dohody doklad o doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností. Obdobně jsou smluvní strany povinny postupovat v případě následných změn smlouvy.

- 10.4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník 2 způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník 2 je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplyvá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník 2 je povinen tuto smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.
- 10.5. Uzavření této dohody bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 30. 5. 2022, č. 770/2022 a usnesením zastupitelstva obce Planá ze dne 13. června 2022, č.09/06/2022.
- 10.6. Smluvní strany prohlašují, že tuto dohodu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.
- 10.7. Nedílnou součástí této dohody je Příloha č. 1 (Zákres kanalizací) a Příloha č. 2 (Smlouva o převodu práv a povinností)

Vlastník 1
V Plané dne 14. 06. 2022

[Redacted signature]

Ing. Tomáš Pintér
starosta
obec Planá



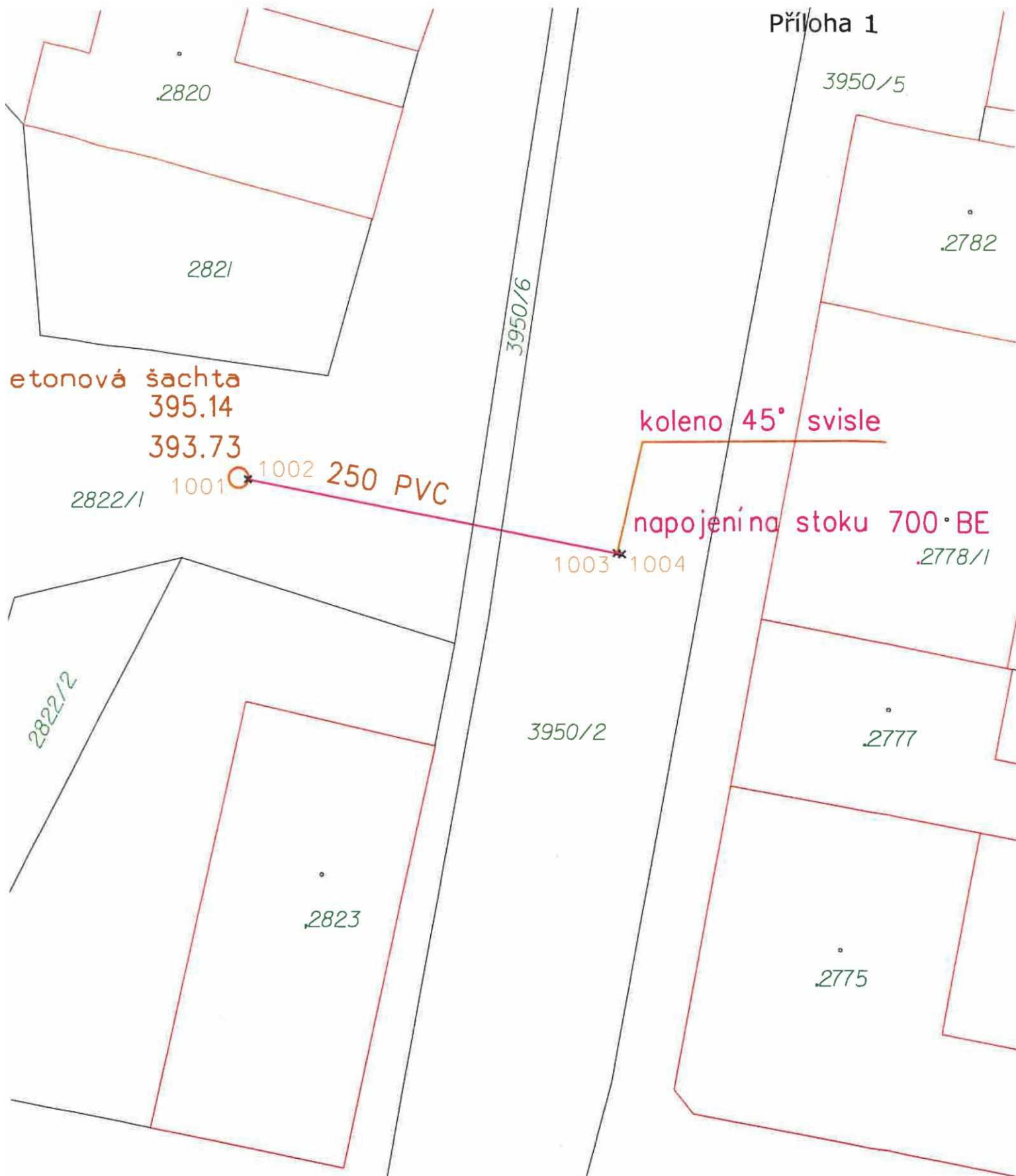
Vlastník 2
V Č. Budějovicích dne 21. 6. 2022

[Redacted signature]

Ing. Jiří Svoboda
primátor
statutární město České Budějovice



Příloha 1



Název akce:

Kanalizační přípojka gravitační pro Obec Planá

Lokalita:

kat. úz.: České Budějovice 7

Měřítko: 1:250

Smlouva o převodu práv a povinností

č. smlouvy vlastníka

č. smlouvy provozovatele

Statutární město České Budějovice

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice

zastoupené Ing. Jiřím Svobodou, primátorem

IČO: 00244732

jako vlastník kanalizace,

dále jen „**vlastník**“

na straně jedné

a

ČEVAK a. s.

se sídlem Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice

zastoupený Ing. Jiřím Heřmanem, předsedou představenstva

IČO: 60849657

zapsáno v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích oddíl B, vložka 657

jako provozovatel kanalizace,

dále jen „**provozovatel**“

na straně druhé

dále společně jako „**smluvní strany**“

I.

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 10. 10. 2017 Koncesní smlouvu o provozování vodohospodářské infrastruktury města České Budějovice č. 2017002182 (dále jen „Koncesní smlouva“).
2. Vlastník uzavřel dne 2022 s **Obcí Planá**, IČO: 00581852, se sídlem Planá 59, 370 01 České Budějovice, **Dohodu vlastníků provozně souvisejících kanalizací** č.(dále jen „Dohoda vlastníků kanalizací“).

II.

1. Vlastník touto Smlouvou o převodu práv a povinností (dále jen „Smlouva“) převádí na provozovatele všechna práva a povinnosti vzniklá po dobu trvání této Smlouvy a vyplývající pro něj z Dohody vlastníků kanalizací, s výjimkou práv uvedených v čl. 8, 9 a 10 Dohody vlastníků kanalizací. Provozovatel s tímto převodem výslovně souhlasí.
2. Obě smluvní strany shodně konstatují, že v souvislosti s touto Smlouvou nevznikají smluvním stranám žádné nároky na finanční či jiná plnění, tj. převod práv a povinností dle této Smlouvy se sjednává jako bezplatný. Tímto nejsou dotčena ujednání smluvních stran vyplývající z Koncesní smlouvy.
3. Vlastník se v souladu s příslušným ustanovením Dohody vlastníků kanalizací zavazuje o uzavření této Smlouvy informovat vlastníka provozně souvisejících kanalizací uvedeného v čl. I odst. 2 této Smlouvy.

III.

1. Převod práv a povinností dle této Smlouvy trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany.
2. V případě ukončení Dohody vlastníků kanalizací zaniká i tato Smlouva. O této skutečnosti se vlastník zavazuje bezodkladně informovat provozovatele.

3. Tato Smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato Smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této Smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník je povinen tuto Smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této Smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této Smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato Smlouva měněna či ukončována.
5. Uzavření této Smlouvy bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 2022 č./2022.
6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Českých Budějovicích dne

V Českých Budějovicích dne

.....
Ing. Jiří Svoboda
primátor
Statutární město České Budějovice

.....
Ing. Jiří Heřman
předseda představenstva
ČEVAK a. s.